

TXOSTENA

2008.ko abenduaren 5-8

5-8 Diciembre 2008

13. EUSKAL DENDA

DURANGO 2008 -EUSKAL ARTISAUĞINTZAREN AZOKA
-FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO
-FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE

artisansutza



dugu!

ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE
DURANGOKO AZOKA PLAZAN
www.euskaldenda.info



berria

DEIA

GARA



2008-ABENDUA 5-8 DICIEMBRE-2008
DURANGO (BIZKAIA)

ORDUTEGIA:

GOIZEZ, 11:00-14:45

ARRATSALDEZ, 16:30-21:00

*OSTIRALA-VIERNES 5 19:30AK ARTE

**IGANDEA-DOMINGO 8 20:00AK ARTE

www.euskaldenda.info



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANEGOR MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANEGOR (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

IKURRITZA - LEMA - LÉGENDE:

artisautza



dugu!

Artisautza maite dugu!
¡Amamos la artesanía!



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANGOKO MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANGOO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

ANTECEDENTES

¿QUE ES LA EUSKAL DENDA?

La **EUSKAL DENDA** se consolida en su 13 edición como la feria mas importante del Sector Artesanal de Euskal Herria.

La **EUSKAL DENDA** pretende ser una aportación a la difusión, al fomento y a la comercialización de la artesanía tanto tradicional como contemporánea elaborada en Euskal Herria.

A través de esta experiencia queremos hacer llegar a los visitantes la vigencia actual del trabajo creativo que desarrolla el Sector Artesanal Vasco.

EUSKAL DENDA debe servir para concienciar y demostrar que cualquier pieza artesana pueden ser utilizadas perfectamente como objeto de uso cotidiano, regalo o fuente de disfrute personal.



Tres fases de la imagen de la Euskal Denda.

¿QUE ES ARBASO?



ARBASO, es una Asociación sin ánimo de lucro, declarada de Carácter Social, destinada al fomento de la Artesanía Tradicional y contemporánea, y cuyo ámbito de actuación es toda Euskal Herria.

LOS FINES DE ESTA ASOCIACIÓN SON :

- La representación del Sector Artesanal Vasco.
- La potenciación del conocimiento y el uso de la artesanía.
- La consolidación de un label o denominación de origen para la artesanía vasca.
- Conseguir la implicación de los organismos tanto públicos como privados para potenciar la artesanía y-o la cultura vasca.
- Preservar el trabajo artesano diario, piedra angular de nuestro futuro patrimonio cultural.

Artisautza  dugu !!



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANĖORKO MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANĖO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

INDICE DE VISITANTES

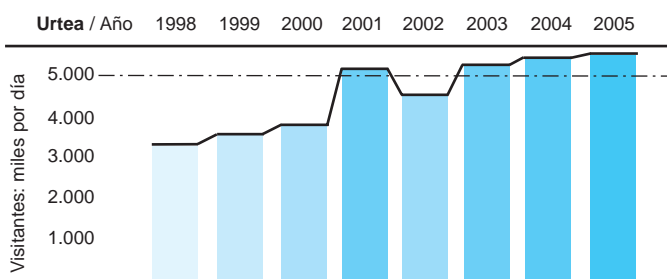
Durante la 12. Euskal Denda fuimos visitados por algo más de 20.000 personas.

Debemos resaltar que la afluencia de público ha sufrido un incremento sustancial desde su 1ª edición. Lo que consolida a la Euskal Denda como una cita ineludible dentro del Centro neurálgico de la Cultura Vasca en el que se convierte Durango durante estas fechas siendo un reflejo junto a la feria del Libro y Disco Vasco del panorama actual de nuestra cultura



Una vista general de la feria.

IKUSTARIAK / VISITANTES POR DIA



Grafica de visitantes desde 1998 a 2005.

LA INCIDENCIA DE LOS ASPECTOS ECONÓMICOS

Desde Arbaso trabajamos para apoyar con esta feria una comercialización integral de nuestros productos tan vulnerable a los aspectos fraudulentos que se mueven en su entorno de comercialización.

En lo económico creemos que esta iniciativa de comercialización bajo el nombre de **EUSKAL DENDA** se ha afianzando año a año a pesar de la importante recesión económica.

Es significativo resaltar la amplia oferta de novedades que aparecen reflejadas en los 56 stands participantes, fruto del trabajo creativo de l@s artesan@s realizado a lo largo de este último año, siempre acorde con las tendencias más actuales.



Un artesano trabajando ante el público en la Feria.



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANĖKO MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANĖO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

13. EUSKAL DENDA

FITXA TEKNIKOA-FISHA TÉCNICA

Nº DE EDICIÓN:

Este año se celebra la 13 edición.

FECHAS:

Del 5 al 8 de diciembre.

Día 5 *Día de -Puertas abiertas-.

HORARIOS:

***Día: 5 Puertas abiertas**

Mañana de 10:00 a 12:45

Tarde de 14:30 a 19

****Días 6-8**

Mañana de 11:00 a 14:45

Tarde de 16:30 a 21:00

*****Día 8 tarde de 16:45 a 20:00**

PRECIO DE LA ENTRADA: 1,20 Euros

LEMA:

Artisautza Maite dut!

UBICACIÓN DE LA EUSKAL DENDA:

Mercado Municipal de Durango.

Superficie: 1.600 m2 de exposición.

INAUGURACIÓN OFICIAL:

Tendrá lugar el día 6 de diciembre jueves, a las 11:30 horas. -Aurreku de Honor-

Será inaugurada por:

***GURUTZE BEITIA**



Artisautza  dugu !!



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANEGOKO MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANEGO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

ESPECIALIDADES

Las diferentes especialidades que concurren a esta **13. Euskal Denda** suman un total 35 especialidades, (*31 en 2007) repartidas como sigue:

- Sector de artesanía objeto: 27 especialidades. (*22 en 2007)
- Sector agroalimentario: 8 especialidades. (*9 en 2007)

NOVEDADES DE ESTA EDICIÓN

Dentro de la innovación constante a la que sometemos a la **Euskal Denda** para promocionar el Sector Artesanal cabría destacar este año las siguientes:

NOVEDADES A NIVEL GENERAL DE LA FERIA:

La implantación de un día de puertas abiertas especialmente dedicado a l@s niñ@s, con un concurso literario bajo el lema:

Artisautza, gogoko zaitut

La finalidad es que conozcan mejor nuestras iniciativa y nuestro trabajo. Ell@s son esas futuras generaciones de personas que han de aprender a entender y valorar nuestra artesanía y convertirse en el futuro en consumidores responsables y potenciales de nuestra artesanía.

Incluso son el futuro relevo generacional del Sector Artesanal Vasco.

-Mantenemos el que la persona encargada de presentar los Artetsu Sariak amadrine o apadrine la Feria nombrandola embajadora de nuestra artesanía. Esta año esta responsabilidad ha recaído en la actriz y humorista Gurutze Beitia

-Seguimos apostando por el nuevo concurso instaurado en la pasada edición, que anime a los visitantes a mirar la Feria con mas calma y detalle:

“**El-la artesan@ despistad@**” (Se trata de encontrar cada día una pieza que un-a artesan@ despistad@ ha perdido en la Feria, y que otr@ artesan@ ha encontrado y ha puesto en su stand).



Arriba: Entre l@s niñ@s goza de gran aceptación el taller de caramelos.

Abajo: Un artesano atendiendo a su cliente.

Artisautza  dugu !!



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANĖKO MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANĖO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

El participante tendrá como premio la pieza y un vale de compra por valor de 30 euros, para adquirir mas productos en la feria.

-Tratándose un certamen que inició su nueva imagen basada en los sentidos, este año nos centramos en el sentido del oído, de ahí el lema elegido en esta edición sea sonoro, sea como un grito -ARTISAUTZA MAITE DUT!-. Pero no nos olvidamos del resto de sentidos, por eso este año seguimos con la iniciativa de hacer 25.000 piruletas para endulzar la visita a nuestros clientes, con lemas alusivos a las cualidades del trabajo artesano.

-Damos mas espacio al publico para su relax con la zona denominada txoko.

-Creamos un espacio para la ilusión infantil, donde estará Olentzero y recibirá las cartas de los mas pequeños.

Un Olentzero de tamaño natural gentileza de la empresa artesana AITATXARKA de Muru -Astrain, en Nafarroa.

-Otra de las novedades de este año, coincidiendo con el año de la innovación, será poner en marcha y experimentar un nuevo sistema de voto en la elección del mejor stand por parte del publico visitante a la 13.Euskal Denda.

El voto se podrá realizar mediante un sistema informatico. Para ello instalaremos dos ordenadores al final del recorrido de la feria para que el publico visitante pueda dar su voto telemáticamente al que consideren el mejor stand.

La novedad mas destacable para nosotros es que el Ayuntamiento de Durango a cuadruplicado su ayuda económica a la Euskal Denda en lo que nosotros entendemos como un reconocimiento a nuestro trabajo y a la calidad y repercusión de esta feria.

Artisautza  dugu !!



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANÉKO MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANÉO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

OTROS DATOS

Euskal Denda comienza a realizarse en 1996, este año celebra su 13 edición caracterizándose por ser una Feria que prima la calidad frente a la cantidad, y convirtiéndose en un escaparate cultural y económico fundamental para el Sector Artesanal de Euskal Herria.

Así mismo destaca como una feria en constante evolución, donde cada año surgen nuevas propuestas

LA RENOVACIÓN DE EXPOSITORES

La renovación de expositores es algo muy importante si tenemos en cuenta que la Feria prácticamente ha tocado techo en cuanto a su posible ampliación por cuestiones obvias del local y de filosofía de la organización, apostamos por la calidad frente a la cantidad. De cara a esta 13. edición es muy notoria la renovación realizada, ya que son 11 las nuevas empresas artesanas que visitan la Euskal Denda, frente a las 7 que lo hacían la pasada edición, todas ellas lo hacen por primera vez, frente a las 5 del pasado año, lo que supone una renovación muy importante.

El número de expositores de esta edición es de 56.

PRESENCIA DE LA ARTESANÍA DE BIZKAIA

En cuanto a la presencia de empresas artesanas de Bizkaia registradas en el registro de Artesanos de Bizkaia del Departamento de Promoción e Innovación Económica de la Diputación Foral de Bizkaia, cabe destacar que alcanzamos unas cifras muy importantes, 24 de estas empresas nos visitan en esta edición.

La presencia de la artesanía de Bizkaia asciende al 42,85%, frente al 38%, de la pasada edición, de las 24 empresas que nos visitan este año **7 visitan este año por primera vez la Euskal Denda**, frente a las 3 de la pasada edición.

Artisautza  dugu !!



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANGOKO MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANGU (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

BIZKAIA:

-2008- 13ª edición. SECTOR ARTESANIA OBJETO

.-24 Empresas artesanas bizkainas exponen sus productos de forma directa.

.-7 Nuevas empresas bizkainas nos visitan en esta edición.

.-7 de ellas nos visitan por primera vez.

.-Aumenta la presencia de Bizkaia porcentualmente en esta edición

.-Representación total en la feria 42,85%

*(estas cifras están tomadas siempre sin contar al Sector Agroalimentario que representa al 3%)

NUEVOS TALLERES ARTESANOS EN ESTA 13. EUSKAL DENDA

Talleres que participan por primera vez:

-ALEX GONZÁLEZ, joyería

-DANPESO JOYEROS, joyería.

-MATXI GLASS DESIGN, joyería en vidrio.

-J.C. DE DIEGO, vidriero.

-LOITZ CERÁMICA, cerámica tanto creativa como tradicional.

-VELA ARTESANA, velas.

-ZAMUA, reproducciones de antiguos textiles.

*este ultimo taller acude invitado dentro del apartado de oficios en peligro de extinción.

TALLERES ARTESANOS DE LA COMARCA DE DURANGALDEA

- B&V ,de Abadiño con trabajos en piedra

- Miguel Angel Arriaga, de Berriz con cestería de frontón.

- Restaurarte, de Durango, restauración de obras de arte.

- Eneko Unzalu, de Durango, Joyería.

- Cestería Unzueta, de Durango, Cestería de castaño.

- Carmen, de Mañaria, Cerámica y bronces

Artisautza  duzu !!



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANGOKO MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANGO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

PRESENCIA DE LA MUJER EN LA 13. EUSKAL DENDA:

La mujer sigue escalando posiciones y consolidando su presencia en la Euskal Denda, el 30,35% de los talleres están dirigidos por mujeres.

Cada año la presencia de la mujer es mas importante en la Euskal Denda, y cada año son mas los talleres regentados y dirigidos por mujeres que acuden a la Euskal Denda, demostrando año a año que tienen un mayor espíritu emprendedor.

En el 60,71 % de los talleres que participan en esta 13 edición está presente la mujer. De esta cantidad, el 50% son mixtos y el otro 50% esta regentado únicamente por mujeres.

También la mujer parece ser mas sociable a la hora de compartir el trabajo ya que de los talleres con mas de una persona trabajadora, son los constituidos por mujeres los que presentan esta característica, un 10,71% de ellos cuentan con más de una trabajadora, frente al 8,9% de los talleres en los que trabaja mas de un hombre.

La asociación desde la Asamblea General de este año cuenta también con una responsable de Igualdad, en la persona de la artesana Bego Rojo.

Artisautza  dugu !!



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUZGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
 LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANEGOKO MERKATU PLAZA
 FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANEO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

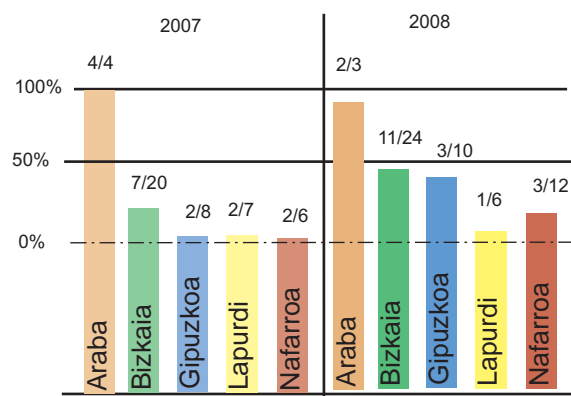
www.euskaldenda.info

PRESENCIA DE LA MUJER EN LA 13. EUSKAL DENDA:

Talleres regentados por mujeres

Artesanía	2007	2008	Agroalimentación	2007	2008
Araba	4/4	2/3	Araba	-	-
Bizkaia	7/20	11/24	Bizkaia	-/2	-/2
Gipuzkoa	2/8	2/6	Gipuzkoa	-/4	1/4
Iparralde	2/7	1/6	Iparralde	-/-	-/-
Nafarroa	2/6	2/9	Nafarroa	1/3	1/3
TOTAL	17/45	18/47	TOTAL	1/14	2/9

TALLERES ARTESANOS REGENTADOS POR MUJERES

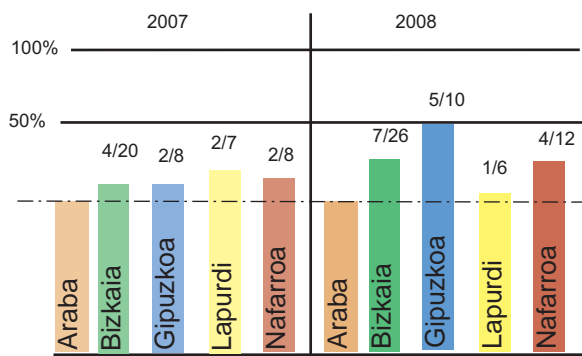


Grafica de participación de la mujer artesana con taller propio en la feria.

TALLERES MIXTOS

Artesanía	2007	2008	Agroalimentación	2007	2008
Araba	-	-	Araba	-	-
Bizkaia	4/20	5/24	Bizkaia	2/2	2/2
Gipuzkoa	2/8	1/6	Gipuzkoa	2/4	4/4
Iparralde	2/7	1/6	Iparralde	-/-	-/-
Nafarroa	2/8	3/9	Nafarroa	-/3	1/3
TOTAL	10/45	10/47	TOTAL	4/9	7/9

TALLERES ARTESANOS DE TITULARIDAD MIXTA



Grafica de participación de talleres mixtos.



Stands regentados por mujeres.



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE

2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
DURANEGOKO MERKATU PLAZA
DURANEO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

ARTESANÍA AGROALIMENTARIA

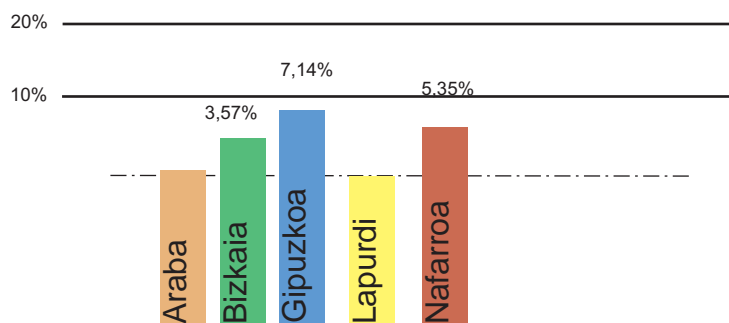
-2008- 13ª edición.

.-9 Empresas artesanas de Agroalimentación exponen en esta edición.

.-Representación total en la feria 15%

*(estas cifras están tomadas del computo general de la feria.)

ERAKUSLEAK / EXPOSITORES



Grafica de participación en el apartado de ARTESANIA AGROALIMENTARIA.



Arriba, Productor de Euskal Txerria.
Abajo queso de cabra en la Feria.

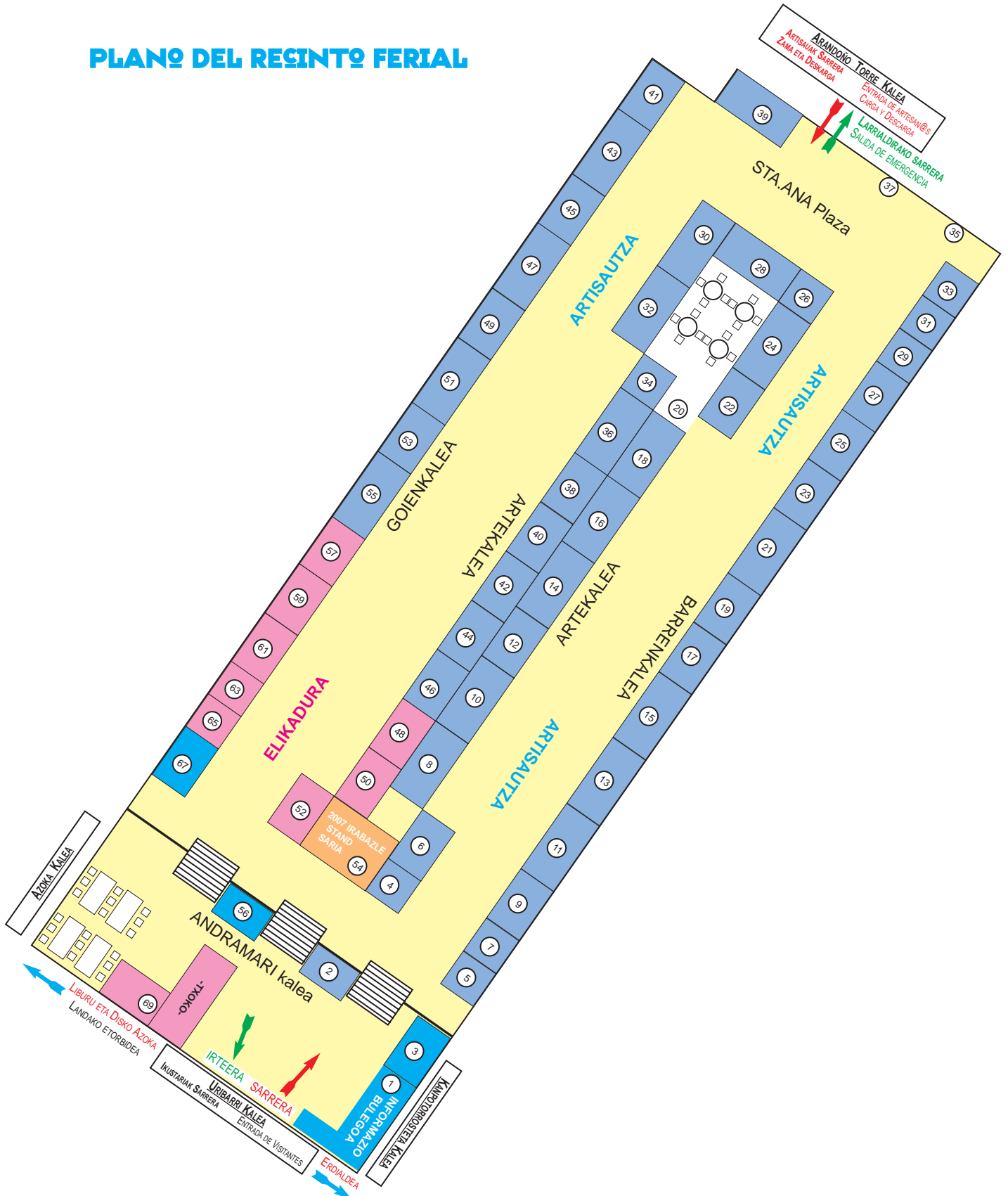


13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
 LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANEGUO MERKATU PLAZA
 FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANEO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

PLANº DEL RESINTO FERIAL





13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANĖKO MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANĖO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

GALA PREMIOS DE LA ARTESANIA 2008 "IV. ARTETSU SARIA"

Artisautzaren "Artetsu Saria" banatzeko gala

Eguna: Abendua, 5 Ostirala

Ordua: 19:30

Tokia: San Agustin Kultur Gunea

SAn Agustinalde, 12 48200 Durango

-GONBIDAPENA BEHAR DA-

Día: 5 de diciembre, viernes

Hora: 19:30 horas

Lugar: Espacio Cultural San Agustin

San Agustinalde, 12 48200 Durango-**ENTRADA**

CON INVITACIÓN-

Aurkezlea-Presentadora del acto:

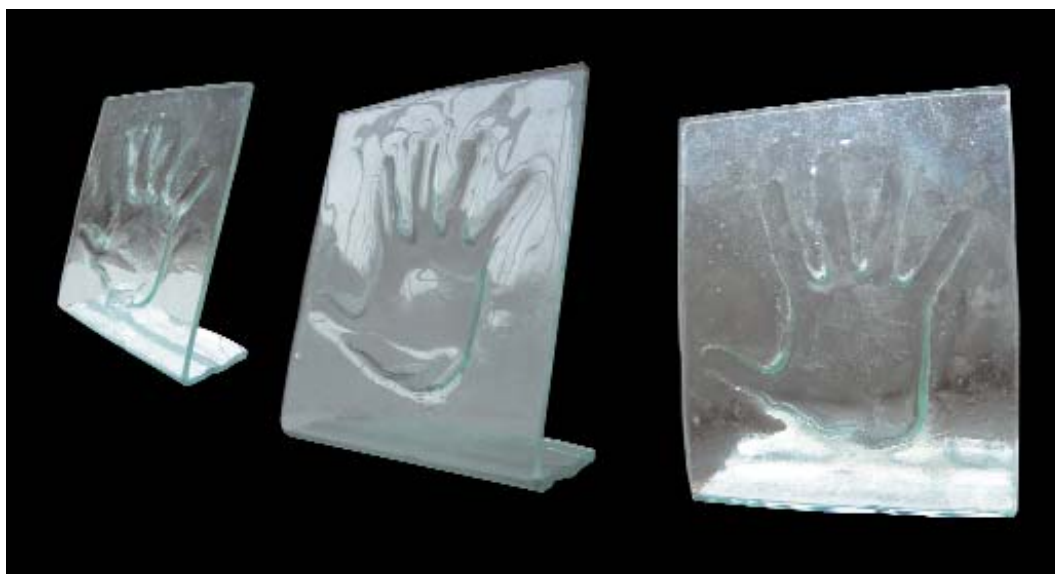
Artetsu sariak Arbaso elkarteak sortu zituen, artisautzaren alde hamar urtez eten gabe jardun ostean. 2005ekoa izan zen lehenengo edizioan, elkartearen hamargarren urteurrena zelarik.

Artetsu sariak ARBASO elkarteak sorturikoak eta babesturikoak dira, eta Euskal herriko artisautza bultzatzeaz gain, hainbat pertsonak eta elkartek artisautza sustatu eta hedatzeko egiten duten lana saritzea du helburu.

Honez gain, laguntza eta loturarako bidea sortu nahi dugu, gure artisautzak merezi duen kontzientziazio lana egin dezagun.

(*) Ideia-jasa lehiaketako trofeo irabazlea, ARTESAG artisautza tailerrak landua.

El Trofeo ganador del concurso de ideas ha sido realizado por el taller artesano **Artesag** de Laudio, Araba.



Artisautza  dugu !!



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANÉKO MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANÉO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

Los premios Artetsu se crean en el año 2005 coincidiendo con los diez años de vida de la Asociación Arbaso, en su trayectoria de incesante trabajo a favor de nuestra artesanía.

Los premios "Artetsu" son un galardón creado y patrocinado por ARBASO, para reconocer la labor de personas o instituciones en favor de la promoción y la difusión de nuestra artesanía.

Queremos, a la vez de reconocer el trabajo de los premiados, crear cauces y vínculos de complicidad para que esta labor se vea incrementada paulatinamente, y así entre todos, llevar a cabo esa importante labor de concienciación que nuestra artesanía se merece.



Galardonad@s en la 3. edición de los Artetsu Sariak 2007.

Piezaren poesia eta filosofia egileen ikuspuntutik.

Atzera jo genuen behin, sorrerara.

Bertan esku mardul batekin egin genuen topo; oinarrizko lanabesetako bat zirudien.

Zabalik zirauen. "Une egokiaren zain, burutazioaren zain... aldaketa unea noiz iritsiko prest", esan zigun.

Biluzik zegoen eta, milaka koloretako argiz inguraturik, bere barrua zeharkatzen utzi zigun. Material kontrajarriz osatuta zegoe-la zirudien, aldakorra baizen.

La poesía y la filosofía de la pieza desde el punto de vista de los creadores:

"Remontándonos a los orígenes nos encontramos con una mano robusta, con aspecto de ser una de las herramientas primarias.

Permanecía abierta, "esperando el momento, la idea... preparada para el comienzo del cambio"

Estaba desnuda y nos dejó atravesar su interior rodeados de millones de luces tintadas. Parecía compuesta de un material opuesto, cambiante.

Artisautza  dugu !!



13. EUSKAL DENDA

EUSKAL ARTISAUGINTZAREN AZOKA | 2008-ABENDUAK 5-8 DICIEMBRE-DESEMBRE-2008
LA FERIA DEL SECTOR ARTESANAL VASCO | DURANGOKO MERKATU PLAZA
FERIA DU SECTEUR ARTISANAL BASQUE | DURANGO (BIZKAIA) EUSKAL HERRIA

www.euskaldenda.info

GALA PREMIOS DE LA ARTESANIA 2008 "IV. ARTETSU SARIA"

GALARDONADOS EN LA TERCERA EDICIÓN

- ANBOTO astekaria
- Roman Aduriz Mitxelena.
- EITB Baserri-1907
- Mañariko Udala
- *Premio Especial del jurado.
- Plataforma HASERRE NAGO!!



GALARDONADOS EN LA PRESENTE EDICIÓN 2008

- DURANGO TB (Medios de Comunicación)
- Jose Mari Arriaga.(Artesan@s -Toda una vida-)
- Juan Garmendia Larrañaga (Apoyo a nuestras tradiciones)
- Bakioko Udala (Colaboración Institucional)

Artisautza  duzu !!



ZORIONAK ETA URTE BERRI ON 2009



EUSKAL HERRIKO ARTISAUTZA
TRADIZIONALA SUSTATZEKO ELKARTEA
306 Postakutxatila 48200 Durango Bizkaia
Tel eta faxa 946 202 000 e-mail artisautza@arbaso.com

*Bernat Vidal (Presidente de Arbaso)
móvil: 605 773 160
e-mail: bernat@artisautza.biz

Hamaika ikusteko bizi!!

¡Tienes mucho que ver!